لا غوث ولا اعظم الا الله

الحمد لله کہ ان ایام فرحت انجام سنہ ۱۳۱۳ ہجری میں

ترجمہ بزبان اردو

MOHAMMADAN SUFIISM SOCIETY

مکتوبات حضرت غوث الاعظم

سنہ ۱۸۹۵ع

محمڈن صوفی ازم سوسایٹی کی طرف سے

مطبع صدیقی پریس فیروزپور پنجاب میں چھپے

یعنی وہی جس شے میں نظر کرتے ہیں اور ان مکتوبات کے جس لفظ
یا فقرہ کو پڑھتے ہیں اور ملاحظہ کرتے ہیں ان معانی کو جو حضرت
مرسل حقیقی نے ان مکتوبات کے ہر لفظ و فقرہ میں رکھی ہیں
زبانہای مختلف میں پاتے ہیں اور بقدر محبت کو اس سے حظ
اٹھاتے ہیں ازانجملہ علی الخصوص جیسا کچھ کہ ان مضامین اور معانی
کو اپنے وقت میں فخر خوبان سرتاج محبوبان حضرت محبوب
سبحانی سید عبد القادر جیلانی رضی اللہ عنہ نے

Marfat.com

جو شخص حضرت ممدوح [illegible]

[illegible] کتابوں [illegible] عبارات [illegible] نسبت

[illegible] اقتباسات آیات [illegible] حضرت ممدوح [illegible] نسبت

[illegible] زبان فارسی [illegible]

[illegible]

اور انواع معارف [illegible] تشبیہات [illegible] آیات قرآنی [illegible]

پر مشتمل ہیں اور ذوق [illegible]

[illegible]

[illegible] حضرت شیخ [illegible]

[illegible]

حضرت غوث الاعظم [illegible]

جو احاطہ عبارت و اشارت سے باہر ہے [illegible]

[illegible] صاحب کرامت و [illegible]

[illegible]

زبان عربی و فارسی میں [illegible]

اور جناب ممدوح کی ملاقات [illegible]

[illegible]

[illegible]

پس اس عاصی [illegible]

نہیں چاہا کہ ان مکتوبات حضرت غوث الاعظم
کا ترجمہ بزبان اردو کرے اور الفاظ مشکل اور آیات قرآنی
کے معانی اور فوائد جابجا لکھے اور ان کو ایک نئے ترتیب سے
مقام غفلت یعنی ابتدا سے مقام توحید و معرفت یعنی انتہا تک
ترتیب دیوے تا کہ اس سے مجھ کو اور میرے رفقا اور احباب کو
دولت دارین اور سعادت کونین حاصل ہو۔ الحمد للہ کہ یہ
مراد حاصل ہوئی۔ اور باوجود کثرت کار مرجوعہ

زہے طالع زہے طالع زہے طالع
الحمد للہ علیٰ احسانہ
الحمد للہ علیٰ احسانہ

1

مکتوب اول

اے عزیز ایسا تغافل کرنا اور حیات دنیا پر مغرور ہونا دلیل

سعادت کی نہیں ہے کیا خطاب اَرَضِیتُم بِالحَیٰوۃِ

الدُّنیَا مِنَ الاٰخِرَۃِ تیرے گوش جان میں نہیں پہونچا ہے

Marfat.com

لف وعید من کان فی هذه اعمی فهو فی الاخرة اعمی واضل

سبیلا ۴ کا کچھ خوف نہیں کہتا اور تہدید ۳ اقترب

للناس حسابهم وهم فی غفلة معرضون کا کچھ

کچھ اندیشہ نہیں اور توبیخ ۵ من کان یرید حرث الدنیا

نوته منها وما له فی الاخرة من نصیب کو یاد نہیں

۳

کرتا اور تنبیہ فَاَمَّا مَنْ طَغٰی وَاٰثَرَ الْحَیٰوۃَ الدُّنْیَا فَاِنَّ الْجَحِیْمَ

ھِیَ الْمَاْوٰی سے کچھ متنبہ نہیں ہوتا کب تک مرتبہ غفلت

میں سرگردان اور بند شہوات میں بے سامان رہیگا

کبھی تو صومعہ تُوْبُوْا اِلَی اللّٰهِ میں جا اور محراب

وَاَنِیْبُوْا اِلٰی رَبِّکُمْ میں اس حضرت کیطرف توجہ کر اور زبان

صدق اور اخلاص سے پڑھ اِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ حَنِيفًا تاکہ نفایس سرار وَهُوَ الَّذِي

يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّاٰتِ

خزاین[1] الطاف[2] اِنَّ[3] اللّٰہَ غَفُوْرٌ رَّحِیْمٌ سے تجھپر

مکشوف[4] ہوں۔ اور ہر یک[5] عنایت یہہ بشارت[6] دی

کہ اِنَّ اللّٰہَ یُحِبُّ التَّوَّابِیْنَ وَیُحِبُّ[7] الْمُتَطَہِّرِیْنَ اور

مدارج[8] معارج[9] تُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ[10] تجھکو عروج[11] بخشے اور

منادی[12] اقبال[13] کا زبان[14] حال سے ندا[15] کرے کہ

۶ بشارت بالضم و الکسر خبر خوش ۱۲

بعنایت

۵

یہ آیت پارہ بست و ششم سورہ احقاف کے
رکوع دوم کی ہے جس کا با محاورہ ترجمہ یہ ہے
کہ جن لوگوں نے کہا رب ہمارا اللہ
ہے پھر ثابت رہے اس پر اور ان پر
کچھ ڈر نہیں یعنی توحید کہ خلاصہ علم ہے
اور استقامت کہ منتہائے عمل ہے ان
دونوں کو جمع کیا بحر الحقائق میں
لکھا ہے کہ ظاہر سے عبادات استقامت
یعنی ارکان شریعت بجا لانے پر اور نفس
سے آداب شریعت حاصل کرنے پر
اور قلب سے قلوب صاف کرنے پر
تعلقات سے اور ارواح سے حاصل کرنے پر
اور صفات سے اور سر سے محض توحید
اور نفی سے فنا پر غیر حق سے اور بقا پر حق کے
ساتھ کمال استقامت یہ ہے اور

ان الذین قالوا ربنا اللہ ثم استقاموا فلا
خوف علیہم ولا ہم یحزنون ط

٦

ہونا چاہیے کہ استقامت ایسی چیز ہے
جس کا مقصود انتہا نہیں
یعنی سالک کا خیال ہے
[illegible]
[illegible]
[illegible]

مکتوب دوم

اے عزیز کبھی تو کارخانہ المال والبنون زینۃ الحیٰوۃ

الدنیا کو چھوڑ اور کارگاہ شغلتنا اموالنا واھلونا

پر لات مار اور گرفت صحبت واماندگان غفلت نسوا اللہ

Marfat.com

فنسیہم سے ہمت کر کے باہر نکل اسپ طالب

کو میدان عشق میں دوڑا

شعر مولانا روم

عاشقم بر لطف و بر قہر ہم بجد ای عجب من عاشق این ہر دو ضد

طالب صادق کا بیان

[illegible]

Marfat.com

۹

گیند سبقت وَالسّٰبِقُوْنَ السّٰبِقُوْنَ اُولٰٓئِكَ

الْمُقَرَّبُوْنَ کی جو کان ستعانت اِسْتَعِيْنُوْا بِاللّٰهِ کہ

جایگاہ اُولٰٓئِكَ عَلٰى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ

مقام ۱۲

تک پہونچا شاید کہ یک دولت وَبَشِّرِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنَّ

لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ

Marfat.com

ترجمہ ۹

اور مفعول تحت لفظی ہے ہیں۔

بشارت دو ان لوگوں کو جو ایمان لائے ہیں

واسطے انکے ہے آگے چلنے والا نیک

یعنی ایمان اور طاعت۔ اور بعضوں نے

ہے اعتقادیہ ہے کہ قدم صدق سے سابقہ ازلی

بیٹے کے مومنوں کو ہدایت دینے کا وعدہ

کہا ہے اور بعضی کہتے ہیں کہ قدم صدق

صدق ہے کہ نہیں زوال ہے۔ ال یا ایمان

صادق مراد ہے یا اللہ کی رضامندی یا مومنوں

[illegible]

آئے اور بشارت اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ

رَّحِيمٌ لائی اور اسرار نامہ قَدْ جَآءَكُمْ بَصَآئِرُ

مِن رَّبِّكُمْ تیری ہاتھ میں وہ جب تو اسکے

[illegible]

Marfat.com

مضامین پر اطلاع پائے تو (یقین ہے کہ)

فوراً شوق سے سر کو قدم بنائے اور سبیل

السلام وھٰذا صراط ربک مستقیما

پر چلے۔ اور قصد زینت گاہ لھم جنٰت

جائے پاکیزہ ۱۲

تجری من تحتھا الانھٰر

۱۱

کا کرے ۔ اور جنات نعیم خلد لھم

درجات عند ربھم ومغفرۃ

ورزق کریم کی خبر پوچھ بشر عنایت

۴ درجات میں مراتب صفات اور رضائے جنات
القاب سے اور مغفرت سے ذنوب
افعال سے اور رزق کریم سے باب تجلیات ۱۲ ۱۲ ۱۲
صفات سے اور اسکے علوم سے
۵ مبشر اپنی جنس پہونچانے والا ۱۲

عنایت

۱ کرے ف یعنی جنات الذات میں طفیل ہونے کا ارادہ رکھے ۔ جنت حور عین کی تمنا ۔ عاشق ذات کو جنت جانانی بس ۔ مقام حور عین کو شاہ ... [illegible]

جنت الذات ہے ... عرضہا الارض والسموات ... [illegible]

۲ نعیم بالفتح بہشت اور نعمت اور نیکی اور انعام کیا گیا ۱۲ کشف ۱۲

۳ ہمیشہ ... [illegible]

۱۲

[illegible]

۱۳

اِنَّ الَّذِیْنَ سَبَقَتْ لَھُمْ مِّنَّا الْحُسْنٰی

آئے اور مملکت دار السلام رَضِیَ اللّٰہُ

عَنْھُمْ وَرَضُوْا عَنْہُ کی خبر لائے

اور وَمَنْ اَوْفٰی بِمَا عَاھَدَ عَلَیْہُ اللّٰہَ

فَسَیُؤْتِیْہِ اَجْرًا عَظِیْمًا دعی ہوا ور رکھے کہ

Marfat.com

۵

پارہ چہارم سورۂ آل عمران کا
رکوع دوم کی آیت ہے جس کے معنے با محاورہ ہیں
کہ ہرگز نہ پہنچو گے نیکی کی حد کو جب تک کہ
خرچ نہ کرو اس میں سے جس کو محبت رکھتے ہو ۹۲
اور اس کے تحت لفظی معنے ہیں ہرگز نہ پاؤ

[illegible]

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتّٰى تُنْفِقُوْا مِمَّا تُحِبُّوْنَ ط

[illegible]

۱۶

[illegible]

مکتوب سوئم

ایعزیز دعیہ شہوات سی بحکم ولا تتبع الھوی فیضلک

عن سبیل اللہ اعراض کر۔ اور مواطن غفلت سی بحکم ولا

تطع من اغفلنا قلبہ عن ذکرنا باہر نکل۔ اور صحبت

اہل فسوق سی جنکو باب من فویل للقاسیۃ قلوبھم من ذکر اللہ

Marfat.com

ہے پرہیز رکھ۔ اور منادی اَستَجِیبُوا لِرَبِّکُم مِّن قَبلِ

اَن یَّأتِیَ یَومٌ لَّا مَرَدَّ لَہٗ مِنَ اللہِ سو ندا اَلَم یَأنِ لِلَّذِینَ

اٰمَنُوا اَن تَخشَعَ قُلُوبُہُم لِذِکرِ اللہِ گوش ہوش سے سن

اور تنبیہ اَیَحسَبُ الاِنسَانُ اَن یُّترَکَ سُدًی

سے کسی رات تو خواب غرور

Marfat.com

۱۷

ولا یغرنکم باللہ الغرور سے بیدار ہو اور

مقامات اہل حضور سے جنکے شان میں رجال

لا تلہیہم تجارۃ ولا بیع عن ذکر اللہ ہے

کچھ تو پوچھ۔ اور کعبہ مقصود کیلیے سکو قدم بنا اور

قطع بادیہ وتبتل الیہ تبتیلا ۔

Marfat.com

اور تجرید عارف کی ... [illegible]

میں تجرید: قُلِ اللّٰہ ثُمَّ ذَرْھُمْ ...

تجرید کے معنے یہ ہیں کہ ... [illegible] ... بارہ ہفتم سورہ انعام ... شاہ عبدالقادر صاحب ... ترجمہ ... محمد صلے اللہ علیہ ... [illegible]

[illegible]

Marfat.com

تفویض وافوض امری الی اللہ کو قافلۂ صدق کو ساتھ

بحکم وکونوا مع الصادقین بسازہو اور مسالک خارستان

دنیا انا جعلنا ما علی الارض زینۃ لھا سے عبور کر

اور بیش مہالک فتنہ انما اموالکم واولادکم فتنۃ سے

سلامتی سی پار اترا اور مناہج مسالک ہدی سے

إِنَّ هٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَن شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا

سو ایک رستہ کو چل۔ اور زبان اضطرار أَمَّن يُجِيبُ

الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ تضرع و زاری کو ساتھ اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

۱۲۲۳ع اور لفظی معنے مع تفسیر یہ ہیں کہ ہمیں راہ دکھا راہ سیدھا

Marfat.com

کہ ہے تا کہ مبشر عنایت قدیم الآن

اولیاء اللہ لا خوف علیہم ولا ہم

یحزنون اسے بشارت تحیت سلٰم قولا

من رب رحیم کی آگے سے آکر ملے اور

۵۴

سواری نصر من اللہ وفتح قریب پر سوار

علیکم طبتم فادخلوھا خالدین

ترجمہ ... ۱۲۱۲

Marfat.com

ھ مکہ ہے یا فارس اور روم کی فتح حضرت ابن عربی قدس سرہ نے فرمایا کہ نصرت

کر کر جنات نعیم فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَۃٍ مِّنَ اللّٰہِ وَ

فَضْلٍ میں لیجائے بہر نسیم عنبر وصال کی ہر طرف سے

چلنے لگی اور پیالی شراب محبت کے ساقیان غیب کے ہاتھوں

سے اڑنے لگیں اور شاہد شہود کا آہنگ اِنَّ ھٰذَا

کَانَ لَکُمْ جَزَآءً وَّکَانَ سَعْیُکُمْ مَّشْکُوْرًا

کا شروع کرے اور دیباچہ فلما تجلی ربہ للجبل کو جو بقول

نقد النصوص فص شیثیہ

Marfat.com

التفا نہیں کرتی اور اسکو جمال ذات اور تجلیات کا مشاہدہ کرتی ہیں اسکی من صفات کاملہ کہ کرتی ہیں اور اسکو غیر کیطرف نگاہ اٹھا کر نہیں دیکھتی

نواظر[1] عیون[2] بصائر[3] کی سکرات[4] حالات

سے خَرَّ مُوسیٰ صَعِقًا[5] کی خبر دیں

اور مشاہدات وُجُوْهٌ[6] یَّوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ اِلیٰ

رَبِّهَا نَاظِرَةٌ کا معاینہ کریں اور اپنے عجز سے

معترف ہو کر زبان حال سے یہہ کہیں

Marfat.com

لَا تُدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

فقط

٢٥

Marfat.com

مکتوب چہارم ۵

ایعزیز اس روز سے کہ جسکی شان میں یَوْمَ[۱]

یَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ اَخِیْهِ وَاُمِّهٖ وَاَبِیْهِ وَصَاحِبَتِهٖ

وَبَنِیْهِ ہے ڈر اور محاسبہ اِنْ تُبْدُوْا مَا فِیْ اَنْفُسِکُمْ[۲]

اور تخفوہ یحاسبکم بہ اللہ سے اندیشہ کر اور مثل

اولئک کالانعام کی حرص نفسانی میں مشغول رہ

اور مراقبہ فاذکرونی اذکرکم

میں سر نیچے جھکا اور دیدہ دل کو شاہد

ترجمہ تفسیر حسینی

Marfat.com

وُجُوهٌ يَّوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ اِلٰى رَبِّهَا

نَاظِرَةٌ میں کھول اور نظارہ کر۔ اور نعیم

وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ

گویا کر۔ شاید کہ ندا وَاللّٰهُ يَدْعُوٓا اِلٰى

دَارِ السَّلٰمِ تیری گوش ہوش میں آوے۔ اور

Marfat.com

اور خواب غفلت اِنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ

وَّلَهْوٌ سے تجکو جگائے۔ اور طلب درجات وَالسّٰبِقُوْنَ

السّٰبِقُوْنَ اُولٰٓئِكَ الْمُقَرَّبُوْنَ فِيْ جَنّٰتِ

النَّعِيْمِ میں تو اپنے سر کو قدم بنائے اور ہر کرامت

کو جان و دل سے دوڑائے تاکہ شرائف اللّٰہ لطیف ۵۳

تفسیر حسینی

تفسیر حسینی

بِعِبَادِہٖ ساتھ ہزاراں ہزار مدد آیا کے تیرے پاس

آئے اور عساکر امداد وَلِلّٰهِ جُنُوْدُ السَّمٰوٰتِ

جمع عسکر بمعنے لشکر ۱۲

وَالْاَرْضِ تیرے ساتھ ہو۔ اور تو لشکر اعداء اِنَّ الشَّیْطٰنَ

لِلْاِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِیْنٌ پر فتح پائے۔ اور دوام

ہوا و نفس سے جسکے شان میں اِنَّ النَّفْسَ لَاَمَّارَۃٌ بِالسُّوْٓءِ

[illegible] اور [illegible] اے ایمان والو جہاد کرو اور نصرت الٰہی [illegible]

بیت [illegible] نصرت از طلب [illegible]

۱۲ ترجمہ تفسیر حسینی

۳۰

[illegible] ۱۲ تفسیر حسینی [illegible]

ہے چھوٹ جائے اور لوح دل لطافت اسرار واتقوا اللہ

ویعلمکم اللہ سے مرقوم کرے اور مرغ روح تیز خطار

قدم کو یاد کرے اور فضائے مسالک فاسلکی

سبل ربک ذللا میں جناح شوق سے اڑے اور

اثمار انس کے بساتین ثم کلی من کل الثمرات

جناح بالفتح بازو ۱۲ ترجمہ تفسیر حسینی

اثمار بالفتح جمع ثمر یعنی میوہ ۱۲

بساتین جمع بستان

کھائے۔ اور آئینہ سِرتیرے کا لوامع[۱] انوار تجلیات

سے ہر صفت سے نور حاصل کرے اور سِرّ تُولِجُ[۲] اللَّیْلَ

فِی النَّھَارِ تجہیر کھلے اور روضِ[۳] ضمیر سے انوار امطار[۴]

رحم وَنَزَّلْنَا[۵] مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبٰرَکًا فَاَنْبَتْنَا بِہٖ

جَنّٰتٍ وَّحَبَّ الْحَصِیْدِ کی سرسبز مثل باغ ارم

۱ لوامع جمع لامع بمعنے درخشندہ ۱۲ کشف

۴ امطار جمع مطر بمعنے باران ۱۲

کے ہوا اور اَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا میں معلوم ہوں

اور پردہ فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ

الْيَوْمَ حَدِيدٌ کی تیرے سامنے سے اٹھا لیں

اور تو مشاہدہ کمال اس کی میں محو ہو جائے کبھی دنیا و بے نیازی

إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ میں ڈوب جائے

ترجمہ تفسیر حسینی

سورہ عنکبوت رکوع اول

ترجمہ تفسیر حسینی

Marfat.com

اور سمومِ[۱] ہیبت اَفَاَمِنُوا مَکرَ اللّٰہِ[۲] سے گردابِ

حیرت میں سرگردان رہے۔ اور کبھی نسیمِ لطف وَلَا[۳]

تَیْاَسُوا مِن رَّوحِ اللّٰہِ سے گلشن تجرید میں مثل عندلیب

کے بحالتِ شوق ترنم میں آئے اور غلبات وجد سے نغمہ

اِنّی لَاَجِدُ رِیحَ یُوسُفَ[۴] کو زبان پر لائے۔ اور حسان[۵]

---

۱ سموم بفتح سین گرم ہوا ۱۲ غیاث

۲ یہ آیت پارہ نہم سورہ اعراف کے رکوع دوازدہم کی ہے جس کے یہ معنے ہیں کہ کیا نڈر ہوئے اللہ کے داؤں سے ۱۲ ع اور لفظی معنے مولف نے یہ کیے ہیں کہ کیا بےخوف ہو گئے تدبیر کرنے والے اللہ تعالیٰ سے ۱۲ ترجمہ تفسیر حسینی

۳ یہ آیت پارہ سیزدہم سورہ یوسف کے رکوع دہم کی ہے جس کے معنے ہیں کہ اور ناامید مت ہو اللہ کے فیض سے ۱۲ ع اور لفظی معنے مولف نے یہ کیے ہیں کہ اور ناامید نہو اللہ کے رحم اور فضل سے ۱۲ ترجمہ تفسیر حسینی

۴ یہ آیت پارہ سیزدہم سورہ یوسف کے رکوع یازدہم کی ہے جس کے معنے ہیں کہ میں پاتا ہوں بو یوسف کی ۱۲ ع اور لفظی معنے مولف نے یہ کیے ہیں کہ یقینی میں پاتا ہوں یوسف کی بو ۱۲ ترجمہ تفسیر حسینی

۵ حسان بالضم و تشدید سین جمع حاسد ۱۲ غیاث

زمان زبان حلامت سے تیری پاس آئیں۔ اور کہیں کہ تاللہ انک

لفي ضلالك القديم مگر جب تاثیر القاه علی

وجهه فارتد بصيرا ظاہر ہو تب ہزاران

ہزار نیاز اور عجز سے درخواست کریں استغفر لنا

ذنوبنا انا كنا خاطئين اور سر صدق یہ پڑھیں

٣٥

۱۲ تفسیر حسینی

کہ لقد اثرک اللہ علینا اور تو مقام مناجات میں ...

اور زبان حال سے کہی کہ ربّ قد اتیتنی من الملک

وعلمتنی من تاویل الاحادیث فاطر

السموات والارض انت ولیی فی الدنیا والآخرۃ

توفنی مسلما والحقنی بالصالحین فقط

Marfat.com

مکتوب پنجم

۳۶

ای عزیز کبھی تو اعلام غروری بحکم فَلَا تَغُرَّنَّکُمُ الْحَیٰوۃُ

الدُّنْیَا وَلَا یَغُرَّنَّکُمْ بِاللّٰہِ الْغَرُوْرُ سے

پار اُتر۔ اور منازل حضور تَعْرِفُ فِیْ وُجُوْھِھِمْ

Marfat.com

نَضۡرَةَ النَّعِيمِ کو یاد کر شاید کہ اس سحر کوئی بو نفحات

بستان فَرَوۡحٌ وَرَيۡحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ کی تیری

مشام جان میں پہونچے۔ اور کوئی جرعہ جام جہان نما سے

يُسۡقَوۡنَ مِنۡ رَّحِيقٍ مَّخۡتُومٍ خِتَامُهٗ مِسۡكٌ

سے تیری مونہہ میں ڈالا جائے۔ اور دقائق اسرار حقائق

سورہ مطففین کی ہے … پارہ ۳۰ …

٣٩

لقد جاءك الحق من ربك تجھپر مکشوف ہو

اور تو ابساط تفرید ولا تدع من دون الله ما

لا ينفعك ولا يضرك پر زبان نحن نقص

عليك احسن القصص سے فسانہ

شاھد ومشھود کا سنے . اور تیرا یہ حال ہو

Marfat.com

کبھی التذاذ نغمات خطاب فَبَشِّرْ عِبَادِ الَّذِيْنَ

يَسْتَمِعُوْنَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُوْنَ سے بحالت

غایت شوق و طرب میں آئے اور کبھی صدمات سطوات ہیبت

فَاسْتَقِمْ كَمَا اُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ

سے سر کو مراقبہ خوف میں نیچے کو جھکائے اور کبھی

Marfat.com

حبل المتین وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللّٰهِ جَمِيعًا کو
مضبوط پکڑے۔ اور کبھی فتراک وَمَا النَّصْرُ اِلَّا
مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ میں لٹکے۔ اور کبھی دریائے
خوف سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ
میں ڈوب جائے۔ اور کبھی ساحل

Marfat.com

اہل جاہلیت کہ کہتے تھے لبیک لا شریک لک الا شریک ھو لک ۔ اور کہا ہر کہ ان کلموں سے انہی کو اور انہی کاموں کو خدا کی سپرد کرتا ہو یعنی

إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ پر پہونچ جائی

او رحدایق فَمَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ سے

ثمرات فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا کی پائے او رانہا

وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِّمَّا عَمِلُوا سے سیراب ہو

اور ظل سدرہ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ و

Marfat.com

۴۳

مماتی للہ رب العلمین میں آئی اور مائدہ نعیم

ومن اوفی بعھدہ من اللہ فاستبشروا

سے شیریں کام ہو۔ اور منادی فضل سے ندا سنے

کہ یا عباد لا خوف علیکم الیوم ولا

انتم تحزنون ؕ فقط

Marfat.com

مکتوب ششم

ایعزیز اپنی طلب کی چاندی کو پہلے کٹھالی

والذین جاھدوا فینا لنھدینھم سبلنا میں رکھ

اور پھر اسکو آتش ویحذرکم اللہ نفسہ

Marfat.com

میں گلا۔ اور خالص کرتا کہ شایانِ مُہر لَنَہدِیَنَّہُم

سُبُلَنَا کا ہو۔ اور بازار اِنَّ اللّٰہَ اشْتَرٰی

مِنَ الْمُؤْمِنِیْنَ اَنْفُسَہُمْ وَاَمْوَالَہُمْ بِاَنَّ

لَہُمُ الْجَنَّۃَ میں اسکی کچھہ قیمت اُٹھے۔ اور

اُس سرمایۂ سے تجھکو یہہ طاقت ہو کہ بضاعت

دین خالص اَلَا لِلّٰہِ الدِّیْنُ الْخَالِصُ[۱] کی

حاصل کرے اور شاید کوئی رمز اسرار وَالْمُخْلِصُوْنَ[۲]

عَلٰی خَطَرٍ عَظِیْمٍ کی تجہیز کھلے۔ اور لوامع

انوار اَفَمَنْ شَرَحَ اللّٰہُ صَدْرَہٗ لِلْاِسْلَامِ[۳]

فَھُوَ عَلٰی نُوْرٍ مِّنْ رَّبِّہٖ سے کوئی شعاع تجہیز

لہ یہ آیت پارہ بست و سوم سورہ زمر کے رکوع اول کی ہے جس کے معنے ... آگاہ ہو جاؤ اور لفظی معنے ... اللہ ہی کے لئے عبادت خالص ... ۱۲ ع

چمکے۔ اور ندا داعی اُدْعُونِیْ اَسْتَجِبْ لَکُمْ

سے کوئی باعث تیرے دل میں پیدا ہو اور متاع

قُلْ مَتَاعُ الدُّنْیَا قَلِیْلٌ سے پاسے ہمت اپنا

باہر رکھے اور وجلہ وَالْاٰخِرَۃُ خَیْرٌ وَّاَبْقٰی

سے عبور کرے۔ اور نسیم قرب

[illegible] ۱۲

[illegible] تفسیر حسینی [illegible]

[illegible] ۱۲ ترجمہ [illegible] تفسیر حسینی ۱۲

ہے اور لفظی معنی پر تفسیر یہ ہیں کہ نہ پکار اللہ کے ساتھ دوسرے خدا کو سوائے اس کے نہیں کوئی معبود پکارنے کے قابل مگر وہ اس آیت میں تو رسول مقبول صلی اللہ علیہ وسلم

وَنَحْنُ اَقْرَبُ اِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيْدِ

سے کوئی بوئے مشام جان تیری میں پہونچے

اور شجر قلب کا اُس سے بڑہنے لگے اور پھر بار جز

قُلِ اللّٰهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ سے بستان تجرید و

لَا تَدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ میں بے برگ

Marfat.com

ہوجائے۔ اور ریاح فضل بہار اِنَّ الَّذِینَ سَبَقَتْ

لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنٰى کی چلنے لگیں۔ اور سحاب

اَللّٰهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ سے قطرات

فیض اور تعالیس فضل کی برسنے شروع ہوا

اور باقی رکے پیالے شراب کے کیکو دیتا ہے

اور راضی ریاض قلوب کی نباتات وعلمناہ

۳ علم وہی برگل زندگی شود ۳ ترجمہ تفسیر حسینی

من لدنا علما سے سرسبز ہو جائیں اور اشجار

بساتین ارواح کی ان رحمۃ اللہ قریب من المحسنین

سے تمام بار ور ہوں۔ اور عیون وصول چشمہ

عینا یشرب بہا المقربون سے برودت

سرور کی پائیں اور شیر اقبال ذلک فضل اللہ

[illegible] بشارت ہو [illegible] کہ الا

تخافوا ولا تحزنوا وابشروا بالجنة

التي كنتم توعدون

Marfat.com

مکتوب ہفتم

العزیز قلب سلیم چاہیے جو رموز فاعتبروا

یا اولی الابصار کو سمجھے عقل کامل چاہیے

جو دقایق اسرار سنریھم آیاتنا فی الآفاق

Marfat.com

وفی انفسہم کو پہونچے یقین صادق چاہیے

جو شواہد معرفت وان من شیء الا یسبح

بحمدہ ولکن لا تفقہون تسبیحہم

صلی اللہ علیہ وآلہ وصحبہ وسلم کے مبارک ہاتھ میں سنگریزوں نے تسبیح کی اور عضاؤں کی گواہی کہ انطقنا اللہ الذی انطق کل شیء ۲۱ ۲۴ اسی طرح ان سے اسی زبان میں ہوگی اور اس باب میں پوری گفتگو جواہر التفسیر میں مطالعہ ہو سکتی ہے ۱۲

ترجمہ تفسیر حسینی

۵۳

Marfat.com

کو عین قلب سے مشاہدہ کرے اور وہ داعی وصول [۵۱]

اِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ [۵۲]

أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ کا جان

سے مستقبل ہوا وزواجر تنبیہ [۵۳]

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا [۵۴]

---

۵۱ [illegible]

۵۲ یعنی میں نزدیک ہوں علم اور قبول کرنے کے ساتھ دعا کو ... پکارتا ہوں اور بعض مفسرین ... ہیں کہ ایک اعرابی نے پوچھا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم خدا ہمارے نزدیک ہے کہ ہم اس سے راز کہوں یا دور ہے کہ دور سے چیخوں تو یہ آیت نازل ہوئی کہ میں بندوں سے نزدیک ہوں جس طرح وہ مجھے پکاریں مجھے انکی پکار پہنچتی ہے میں جواب دیتا ہوں میں پکار پکارنیوالے [illegible]

۵۳ [illegible]

۵۴ تفسیر حسینی [illegible]

۵۵

وَاَنَّكُمْ اِلَيْنَا لَا تُرْجَعُوْنَ سے خواب غفلت

يُلْهِهِمُ الْاَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ سے بیدار

اور عروة الوثقى مَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ

Marfat.com

وَلِیٍّ وَّلَا نَصِیْرٍ کو مضبوط پکڑے اور کشتی

فَفِرُّوْا اِلَی اللّٰہِ میں سوار ہو اور دریائے معرفت

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْاِنْسَ اِلَّا لِیَعْبُدُوْنَ

میں مردانہ وار غوطے مارے تاگر گوہر مطلوب ہاتھ

لگا تو فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِیْمًا اور اگر جان

۵۶

Marfat.com

اسکی طلب میں گئی تو فقد وقع اجرہ

علی اللہ ط

۵۷

تحقیق کہ ثابت ہو گیا اجر اسکا اوپر اللہ کے ۱۲ مترجم تفسیر حسینی

Marfat.com

مکتوب ہشتم

ایعزیز جبتک پیشانی اضطراب کی خاک پر نہ

رکھیگا اور سحاب عجز سے سینہ حسرت کا نہ بر...

گا بوستان عیش تیری کا نباتات طرب سے ہرگز سر...

Marfat.com

نہوگا اور نخلستان اُمید تیری کا بغیر اسحال کے کبھی ہری و

نہوگا۔ اور ٹہنیاں صبر کی رضا کی پہولوں سے ریاحین

اُنس میں پہولیں گی۔ ثمرات قرب اِنَّ لکم عندنا

لزلفیٰ وحسن مآب کی پختہ نہونگی اور

عند القلب نغمہ شوق سے ترنم میں نہ آئیگی۔ اور جبتک

Marfat.com

ہمائے دل باغیچہ اِنِّیْ ذَاهِبٌ اِلٰی رَبِّیْ سَیَهْدِیْنِ

میر قفس اَمْ لِلْاِنْسَانِ مَا تَمَنّٰی ے

اٹھ کر نہ جائیگا۔ اور فضائے لَا تَمُدَّنَّ

عَیْنَیْكَ اِلٰی مَا مَتَّعْنَا بِهٖ اَزْوَاجًا مِّنْهُمْ

زَهْرَةَ الْحَیٰوةِ الدُّنْیَا لِنَفْتِنَهُمْ فِیْهِ

Marfat.com

سے عبور کریگا ہرگز نشدہ مَقْعَدِ صِدْقٍ

عِنْدَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ تک پہونچیگا اور انکا

لَهُمْ مَّا يَشَاۗؤُنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ سے پہل

نہ پائیگا۔ اور بستان وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ

الْمَاٰبِ سے کوئی بو اسکے مشام جان میں

Marfat.com

نہ پہونچیگی اور لذت نعیم لهم دار السلام عند

ربهم وهو ولیهم بما کانوا یعملون

سے کچھ ثمرہ نہ اٹھائیگا -:-

٦٢

Marfat.com

مکتوب نہم

العزیز جبکہ آواز مزامیر انس کی مسامع قلوب

میں پہنچیگی تو لذائذ نغمات الست بربکم

کی تجھکو یاد آئیگی سکران حالات قالوا بلی

٦٣

Marfat.com

[illegible]

کھینچے گی عندلیب احزان کی اوتار حسرت سے

نغمۂ یا اسفیٰ علیٰ یوسف چھیڑے گی اور

بربط کبر کو توڑ کر ترانہ انکسار وابیضت عیناہ

من الحزن فھو کظیم بجائے گی اور طنبور فراق

نوائے بینوائی انما اشکوا بثی وحزنی

[illegible]

الی اللہ کو آہنگ فصبرٌ جمیلٌ سے مدہم کر گئی

تب براقات جذبات شوق کی فضائی سموات سایر چنان

میں آواز دیگی کہ اِنَّ ھٰذا لَرِزقُنا مَا لَہٗ مِن

نَفَادٍ

Marfat.com

مکتوب دہم

العزیز جبکہ عساکر جذبات عنایت اللّٰہ یجتبی

جمع عسکر یعنی لشکر

الیہ من یشاء کی ولایت قلوب میں دوڑ گئیں

اور طوامح نفوس امارہ کو لجام ریاضت وجاھدوا

Marfat.com

فی اللہ حق جہادہ سے ریاض اور مذلل کریں

ریاضت کیا گیا ۱۲ کیا گیا خوار و ذلیل ۱۲

اور جبابرہ ہوائیہ کو مجلس تقوے میں سلاسل مجاہدہ سے

جمع جبار بمعنی گردن کشان ۱۲ ہوا آرزوی نفس ۱۲ جمع سلسلہ زنجیرہا ۱۲

جکڑدیں۔ اور فراعنہ امنیہ کو اغلال واطیعوا اللہ ۹۱

جمع فرعون ۱۲ دروغ و آرزو ۱۲ جمع غل بضم طوق گردن

واطیعوا الرسول میں مقید کریں۔ اور اعمال ارادیہ

اور اختیارات کو تادیب من یعمل سوءا یجزبہ ۹۲

67

Marfat.com

سے منزہ ہو دیں اور ان رسوم اور عادات اور قواعد ارکان تلبیس

اور طامات[۵] سے بالکل چھوڑا دیں۔ اور منادی حال زبان صدق

مقال سے ندا کرے کہ اِنَّ[۲] الْمُلُوْكَ اِذَا دَخَلُوْا قَرْيَةً

اَفْسَدُوْهَا وَجَعَلُوْا اَعِزَّةَ اَهْلِهَا اَذِلَّةً

اور جب عرصہ صفائی قلوب کا لوث شہوات کو چھوڑ دے

میدان ۱۲ آلودگی ۱۲

[۵] طامات بکسر جمع طامہ بمعنی عبارات و اصطلاح صوفیہ خود نمائی و خود فروشی ۱۲

[۲] یہ آیت پارہ نوزدہم سورۂ نمل کے رکوع سوم کی ہے جسکے یہ معنے ہیں کہ بادشاہ جب کسی بستی میں [illegible] اسکو خراب کریں اور کر ڈالیں وہاں کے عزت داروں کو بے عزت ۱۲ [illegible]

یعنی بادشاہ [illegible] ترجمہ نصاب حسینی

اور من یبتغ غیر الاسلام دینا فلن یقبل

منہ مصفا ہو جائے اور حدائق ارواح کی نسایم

الطاف و من یہد اللہ فھو المھتد سے سراسر

معطر اور مروح ہو جائیں اور صفحات اوراق سرائر

کی نقائش رقوم لطائف اولئک کتب فی

[illegible]

نہیں پاؤ گے وہ لوگ جو کہ خدا کے دشمنوں سے محبت نہیں کرتے لکھا ہے خدا نے یعنی ثابت کر دیا ہے ان کے دلوں میں ایمان کو یا ایمان کو ان کے لوازم اظہار اور استقامت وعدہ کے ساتھ ان کے دلوں میں راسخ کر دیا ہے۔ ۱۲ ترجمہ تفسیر حسینی

Marfat.com

قُلُوبِهِمُ الْاِيمَانَ سے مرقوم ہوجائیں تب شہود

يَوْمَ تُبَدَّلُ الْاَرْضُ غَيْرَ الْاَرْضِ صفت

حال ہوگا اور رواہی اشواق مثل ہباءً منثورا

سے اڑنے لگیں گی زبان صدق سے کہیگا وَ

تَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ

تمرّ مرّ السحاب اسرافیل عشق کا صور و نفخ

فی الصور پہونکے گا تب صاعقہ فصعق

من فی السموات ومن فی الارض ظاہر ہوگا

اور مبشر قبا لا یحزنہم الفزع الاکبر

آئیگا۔ اور انکو تمکین دیگا اور علیین فی مقعد

صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيْكٍ مُّقْتَدِرٍ میں

لیجائیگا۔ اور رضوان باشارت بُشْرٰكُمُ الْيَوْمَ

آگے آئیگا۔ اور ابواب جنات نعیم کے کھولدیگا۔

جمع باب بمعنی دروازہ

اور کہیگا سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوْهَا

خٰلِدِيْنَ تب وہ یہہ کہینگے الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ

مقام پاکیزہ ہے۔ حضرت علی المرتضی کرم اللہ وجہہ سے منقول ہے کہ جب جنتی جنت میں پہونچیگی تو وہاں ایک درخت دیکھینگے کہ اسکے نیچے دو چشمے جاری ہیں تو ایک میں غسل کرینگے اور انکا ظاہر جسم پاک ہوجائیگا۔ اور دوسری میں پانی پیئینگے تو انکا باطن منور ہوجائیگا۔

Marfat.com

۳۔

صَدَقَنَا وَعْدَهٗ وَاَوْرَثَنَا الْاَرْضَ

نَتَبَوَّاُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَآءُ فَنِعْمَ

اَجْرُ الْعٰمِلِيْنَ ۝

Marfat.com

مکتوب یازدہم

اے عزیز جس وقت بوارق[1] شہود کی حدقہ[2] غمام[3]

فیض یہدی اللہ لنورہ من یشاء[4] سے

چمکنے لگیں اور ریاح[5] وصول کی مہب[6] عنایت

ف۱ بوارق بفتح اول و کسر رای مہملہ جمع بارقہ بجلی درخشندگی کی روشنی ۱۲ غیاث

ف۲ حدقہ بفتحات سیاہی چشم و کالائے چشم ۱۲

ف۳ غمام بفتح ابر و سحاب ۱۲

ف۴ یہ آیت پارہ ہیجدہم سورہ نور کے رکوع پنجم کی ہے جس کے یہ معنے ہیں کہ اللہ راہ دیتا ہے اپنی روشنی کی جس کو چاہے ۱۲ اور ترجمہ لفظی ہے کہ راہ دکھاتا ہے اللہ

ف۵ ریاح بکسر جمع ریح بمعنے باد ۱۲ ترجمہ تفسیر حسینی

ف۶ مہب بفتحتین جائے وزیدن باد ۱۲

Marfat.com

يختص برحمته من يشاء سے چلنے لگیں

اور ریاحین انس کے ریاض قلوب میں کھلنے لگیں

اور بلبلیں شوق کی بساتین ارواح میں نغمات

(جمع بستان ۱۲)

یا اسفی علی یوسف سے مثل ہزار دستان

کے چہچہے کرنے لگیں۔ اور آتشہائے اشتیاق

[illegible]

Marfat.com

کو امین سرائر میں شعلہ زن ہوں اور اطبار افکار

کی فضا عظمت میں نہایت اڑنے سے بے پر ہو

جائیں اور فحول عقول کی وادی میں رستہ بھول

جائیں اور قواعد ارکان افہام میں صدمہ

ہیبت سے تزلزل واقع ہو۔ اور کشتیاں غم بیتو

---

١ کوامن جمع کامن بمعنے اندرون ۱۲ غیاث
٢ سرائر جمع سریرہ بمعنی نہانی ۱۲ غیاث
٣ ۱۲ منتخب
٤ افکار جمع فکر ۱۲ غیاث
٥ فضا بمعنی زمین فراخ و میدان ۱۲
٦ فحول جمع فحل بمعنے نر ۱۲ غیاث
٧ عقول جمع عقل ۱۲
٨ ۱۲ غیاث
٩ وادی بمعنی صحرا ۱۲ غیاث
...

Marfat.com

کی بجا رما قدروا اللہ حق قدرہ ہیں باج

وھی تجری بھم فی موج کالجبال سے بحر

ہیرت میں ڈوب جائیں تب امواج دریائے عشق یحبہم

ویحبونہ کی تلاطم میں آئیں اور ہر ایک زبان

حال سے ترانہ رب انزلنی منزلا مبارکا

Marfat.com

وَاَنْتَ خَیْرُ الْمُنْزِلِیْنَ کو ادا کرے اور سابقہ عنایت

۵۱ اِنَّ الَّذِیْنَ سَبَقَتْ لَھُمْ مِّنَّا الْحُسْنٰی کا نصیب ہو

۵۲ اور وہ ساحل جودی مراد فِیْ مَقْعَدِ صِدْقٍ

عِنْدَ مَلِیْکٍ مُّقْتَدِرٍ پر پہونچائے گا

اور مجلس مستان میں بادہ الست پلائے۔ اور مائدہ نعیم

Marfat.com

٩١

لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوا الْحُسْنٰى وَزِيَادَةٌ آگے

رکھے اور دور پیمانہ وصل کا خم قرب ایادی وَ

سَقٰهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُوْرًا سے چلائے

٩٢

Marfat.com

تب ملک ابدی اور دولت سرمدی اذا

رَأَیتَ ثَمَّ رَأَیتَ نَعِیمًا وَّمُلْكًا

کَبِیرًا کا مشاہدہ ہوگا

مکتوب دوازدھم

بنام ... العزیز جیسا کہ لوامع اللہ نور السمٰوٰت

والارض مشکوٰۃ ضمایر پر لائح ہوں۔ اور

زجاج طبع کا اسکی تاثیر سے مجلی

تتمہ حاشیہ نمبر ۸۰

کو مکان میں اور زمین کو اور سب کہا جاتا ہے
انی ہم کی اہل آسمان کا عبادت خانہ ہیں یا آسمانوں کو آفتاب ماہتاب
ستارہ و نور روشن اور زمین کو انبیا و علما و مومنوں سے منور کیا یا آسمانوں کو فرشتے
اور بعضے کہتے ہیں تو اور زمین کو حاجیوں کا لبیک اور نمازیوں کا اللہ اکبر کہنے کی
آسمانوں کو تسبیح و تمجید اور زمین کو تکبیر سے معمور کیا اور بعضوں نے کہا ہے
کہ نور السموات والارض معنی میں مدبر اہل آسمان اور اہل زمین کا ہو جیسے کہا جاوے
کی تدبیر کرنے والے اس قوم اور شہر کا نور کہتے ہیں جیسا کسی شاعر نے کہا ہے
مصرع نور العقا ساکب بن مخلد
معنے یہ ہوئے کہ وہی سب آسمان اور زمین والوں کو کام بتاتا ہے اور اس تقدیر پر
اور سبکو جو کچھ انکو دینا ہے عطا کرکے خوش فرماتا ہے۔ شعر از نہانخانۂ
احسان تو ہر جا ہمہ کس را کار حزب بسم اللہ ہم فرحو هند نے لطف
عمیم ہے اور تفسیر تبیان میں لکھا ہے کہ نور السموات والارض۔ سے مراد
کر اسکی قدرت کے دلائل اور اسکی حکمت کے عجائب جو آسمان زمین میں
ہیں وہ اسکی قدرت اور علم و حکمت پر کمال دلالت کرتے ہیں تو ہر چیز ہر جگہ
نشانی اس بات پر دلالت کرتی ہے کہ اللہ ایک ہی ہے اور زمین روشن
وحدہ لا شریک لہ وعبدہ مصرع در وجہ اشیا قدرت اور ہے اور
ابن عباس رضی اللہ عنہ سے منقول ہے کہ نور السموات والارض کے معنے یہ ہیں کہ
اہل آسمان اور اہل زمین کو ہدایت کرنیوالا اسی کی طرف ہے اسکی ہدایت سے
اپنی ہستی کی طرف راہ پاتے ہیں اور اسی کی راہ بتانے سے اپنے دین دنیا کی
مصلحتیں پہچانتے ہیں (۸۰) تفسیر حسینی میں خواجہ ابو سہل انصاری
رحمۃ اللہ تعالیٰ سے نور السموات والارض کی تفسیر
یوں منقول ہے کہ منور السموات والارض۔ اسم اللہ کا ہادی
والارض ۔ اسی کو کہا ہادی
میں بیج و بال

اور جب انکی تاریکی ... روشن ... ہو
اور جب ... کمال ... اور ذات حق ... تجلیات جلال الٰہی ... ان کی
... آسمان میں ... تجلیات ... علیہ ... ہیں
... زمین ... سب ... طلوع ... سیارگان ...
زیادہ ہو ... اور ... کی ... تحقیقات ... اور
... کہ ... تو ... اور ... جنت کا ... ہو ...
... بیان ... اور ... ہیں ... صاحب ... اور
... کا ... اور ... انسان ... اسی ... ہیں ... اور
... اور ... زمین ... اور ... ہوشیدہ ... تعالیٰ
... عالم ... اور ... ہیں ... اسکی ... حقیقت
... کمال ... منقول ... اسکی ... ظاہر ...
... ولایت ... موجودات ... ہستی کی ... اور
تعالیٰ ... ہستی ... اور ... ہستی کا کمال
... انکی ... غافل ... ہستی ... وجہ ہے

Marfat.com

الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا

كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ کے سارا نورانی ہو جاسے

Marfat.com

بوارق کشوف يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ

زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ کی حکمتیں

لکیں اور قنادیل فکرت يَكَادُ زَيْتُهَا

يُضِيءُ کی روشن ہو جائیں۔ اور آسمان

ترجمہ تفسیر حسینی

Marfat.com

سرار کا نجوم حسکم وبالنجم ھم یھتدون

سے بحکم انا زینا السماء الدنیا بزینة الکواکب

کی تمام مزین ہو جائے اور اقمار حضور کے اُفق

نور علیٰ نور سے نکلیں اور اوج استعلا والقمر

قدرناہ منازل پر عروج کریں اور لیالی غفلت

مترجم ھمیں حسینی

Marfat.com

والّیل اذا یغشیٰ کو صفت والنھار اذا

تجلّیٰ بخشیں ریاحین ذکر کی نعیم والمستغفرین

بالاسحار سے کھلنے لگیں اور بلبلیں اشجار

Marfat.com

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ[۱] پر نغمات

احزان کی آہنگ اسف سی شروع کریں۔ تو

صبح دولت يَهْدِي[۲] اللّٰهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ کی

چمکیگی اور شموس معارف کراُفق مَنْ يَهْدِ[۳] اللّٰهُ

فَهُوَ الْمُهْتَدِ سے طلوع کرینگے۔ اسرار لَا الشَّمْسُ[۴]

Marfat.com

يَنۢبَغِيۡ لَهَاۤ اَنۡ تُدۡرِكَ الۡقَمَرَ وَلَا الَّيۡلُ سَابِقُ

النَّهَارِ ؕ وَكُلٌّ فِيۡ فَلَكٍ يَّسۡبَحُوۡنَ ظاہر

ہوجائینگے ۔ اور لطائف غوامض اسرار ویَضۡرِبُ

اللّٰهُ الۡاَمۡثَالَ لِلنَّاسِ ؕ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَىۡءٍ

عَلِيۡمٌ کی خفا اشکال سے کھل جائیں گی

۹۸

Marfat.com

مکتوب سیزدہم

اے عزیز جب فروغ نور صبح توحید کا افق قلوب سے

[illegible]

Marfat.com

بحکم والصبح اذا تنفس ظہور پائے گا۔ اور شموس

عین الیقین کی افلاک سائر بروج پر بحکم والشمس

جمع فلک کی ۱۲ تمام ۱۲

تجری لمستقر لہا استوار ہونگی۔ تو ظلمات وجود

بشریت کی ضوء انوار لمعات نورھم یسعیٰ بین

ایدیھم میں متواری ہوجائینگے۔ اور سر

۹۰

Marfat.com

تُولِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ ظاہر ہو جائیگی۔ اور سابقہ

عنایت اللّٰہ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِنَ

الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّورِ کا نقاب اپنے چہرہ سے

اٹھالے گا۔ لشکر شیطان اِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ

عَدُوٌّ معرکہ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا میں اپنے سامان

Marfat.com

حب زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ

یعنی آراستہ کی گئی ۱۲

وَالْبَنِيْنَ سے لشکر قلب کے ساتھ لڑنے کو آئیگا۔ اور

جب لشکر قلب اُس سے گھبرائیگا۔ اور حال اضطرار میں

یعنی بیقراری ۔ در بے اختیاری ۱۲

زبان پر وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي

لائیگا۔ اور ہزاروں عجز سے عرض کرے گا کہ

۵۱ یہ آیت پارہ سوم سورۂ آل عمران کے رکوع دوم کی ہے یعنی آراستہ کی گئی ہے لوگوں کو محبت مرغوب چیزوں کی عورتوں کی اور بیٹوں کی ۱۲

۵۲ یہ آیت پارہ نوزدہم سورۂ شعراء کے رکوع دوم کی ہے یعنی اور تنگ ہوتا ہے میرا جی اور نہیں چلتی ہے میری زبان ۱۲

۹۳

پ۳
واعف عنا واغفر لنا وارحمنا انت مولنا

فانصرنا على القوم الكفرين تو؟ تف و

پ۷
عنده مفاتح الغيب کا ندا کرے گا که و

پ۴
لا تهنوا ولا تحزنوا وانتم الاعلون

Marfat.com

پھر امداد عساکر وَاِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغٰلِبُوْنَ کی

جمع عسکر یعنے لشکر

اعلام اِذَا جَآءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ کے

علم نشان جھنڈا بادشاہان

ساتھ پہونچیگی اور طلیعہ اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ

کا سیوف اِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِيْنَ

Marfat.com

۹۵

نیام نرفع درجٰت من نشاء سے نکالے گا

اور لشکر اعدا پر حملہ کریگا آثار فھزموھم

باذن اللہ کے ظاہر ہونگے۔ اخبار نصر من

اللہ وفتح قریب کی متواتر آئیں گی کہ

قل اللھم مالک الملک تؤتی الملک

Marfat.com

مَنْ تَشَآءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَآءُ وَتُعِزُّ مَنْ

تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَآءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ

اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

مکتوب چہاردہم

اے عزیز اسباب کو سن کہ جب شموس معارف

Marfat.com

کی مطالع سموات سرایر سے کسی پر طلوع کرتے ہیں

تو اراضی قلوب کی نور اہتدا و اشرقت الارض

بنور ربہا سے منور ہو جاتے ہیں اور داعیہ ظلام

جہالت کا اسکے بصایر عقول سے بحکم فکشفنا

عنک غطاءک کے اٹھ جاتا ہے۔ اور اسکے

Marfat.com

اور اُسکے بواطن افہام مشاہدہ لوامع انوار عالم قدس

میں سر حیرت سے چشم وا رہتے ہیں۔ اور خواطر

افکار مکاشفہ عجائب اسرار عالم ملکوت سے متعجب

ہوتے ہیں۔ سوزش ہیجان عشق کی اُسکو وادی

طلب میں سرگردان کرتی ہے۔ غلبات شوق

Marfat.com

کی اسکو بواطن قرب میں انس بخشتی ہیں تب

منادی اِنَّ اللّٰہَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَی النَّاسِ ندا

کرتا ہے کہ هُوَ مَعَکُمْ اَیْنَمَا کُنْتُمْ پھر وہ نکتہ

سر معیت پر مطلع ہوتا ہے اور اپنی ہستی موہومی

کو بحکم وَلَا تَجْعَلُوْا مَعَ اللّٰہِ اِلٰهًا اٰخَرَ

Marfat.com

بہول جاتا ہے اور کہو دیتا ہے۔ اور دریاے نیستی

لیس لک من الامر شئی میں غرق ہو جاتا

تاکہ گوہر توحید اسکے ہاتہ آئے۔ مگر امواج غیرت

اسکو بحر محیط عظمت میں ڈالدیتے ہیں۔ اور وہ

اسکی ہیبت سے چاہتا ہے کہ کنارے پر آئے۔ مگر گرداب

Marfat.com

حیرت میں جا پڑتا ہے۔ تب ہی کہتا ہے رَبِّ اِنِّیْ
ظَلَمْتُ نَفْسِیْ فَاغْفِرْلِیْ پھر مرکب امداد الطاف
وَحَمَلْنٰھُمْ فِی الْبَرِّ وَالْبَحْرِ آتے ہیں۔ اور اسکو
ساحل لطف نُصِیْبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَّشَآءُ پر
پہونچاتے ہیں۔ مفاتیح خزائن اسرار اَلَا اِنَّہٗ بِکُلِّ

Marfat.com

١٠٣

شیءٍ مُحیط اُنکی سپرد کرتے ہیں۔ اور رموز و اشارات

وَاَنَّ اِلٰی رَبِّکَ الْمُنْتَهٰی پر اطلاع بخشتے ہیں۔

اُسوقت وہ جانتا ہے کہ فَاَوْحٰی اِلٰی عَبْدِہٖ

ما اوحیٰ سے کیا مراد ہے اور لقد رای من

آیت ربہ الکبریٰ کے کیا معنے ہیں

ط

۱۰۴

۱۲ از مجمع تفسیر حسینی

Marfat.com

مکتوب پانزدہم

ای عزیز جناب مصطفیٰ معرفت کا اوج کمال الیوم

اکملت لکم ہو چکا خورشید دین و محبت کا

مدارج معارج اتممت علیکم نعمتی پر

۱۰۵

تفسیر حسینی

Marfat.com

عروج کریگا۔ بوارق انوار و رضیت لکم الاسلام

جمع نور ۱۲

دینا کی چمکنے لگینگی اور شواہد افمن شرح اللہ

جمع شاہد بمعنی مشہود ۱۲

صدرہ للاسلام فہو علی نور من ربہ کے

مشاہدہ عظام لقد جاءک الحق من ربک

میں عین الیقین سے مشاہدہ ہونے لگینگی۔ اور روفاین تفاسیر

نام دو تفسیر ۱۲

[illegible]

اسرار وَلِلّٰہِ خَزَائِنُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ کی

اطلاع دینگے اور دقایق حقایق وَفِی الْاَرْضِ اٰیٰتٌ

لِلْمُوْقِنِیْنَ وَفِیْ اَنْفُسِکُمْ اَفَلَا تُبْصِرُوْنَ ہ

۱۰۷

ترجمہ تفسیر حسینی

[illegible]

نظم

[illegible]

Marfat.com

مطلع کرتی ہیں اور رموز و اشارات آئینا تو لو فثم

وجہ اللہ کی محبت بخشتی ہیں اور روائح فیض

نصیب برحمتنا من نشاء کے مہب

اللہ لطیف بعبادہ سے لب ... ائر

Marfat.com

اِنَّا لَا نُضِیْعُ اَجْرَ مَنْ اَحْسَنَ عَمَلًا گے میرے

لگیں گی اور اشجار ریاض اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الَّذِیْنَ

اتَّقَوْا وَّالَّذِیْنَ هُمْ مُّحْسِنُوْنَ کے اور اوشر

اور اثمار تجلی سے سرتاپا بارور ہونگے۔ اور ینابیع وصول

ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ یُؤْتِیْهِ مَنْ یَّشَآءُ کی [illegible]

Marfat.com

والله ذو الفضل العظیم سے بیل اور دیه

قلوب میں جاری ہونگے اور مخبران احوال زمان

کی یہہ خبر دینگے کہ ۵۲ ان الذین امنوا وعملوا الصلحی

سیجعل لهم الرحمن ودا اور مبشر اقبال ک

یہہ بشارت پہونچایگا کہ ۵۳ یا عباد لا خوف

Marfat.com

علیکم الیوم ولا انتم تحزنون ... رضوان

یا رب بلدة طیبة و رب غفور ...

سلام قولا من رب رحیم ...

ابواب جنات ...

عنهم ...

Marfat.com

لَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنفُسُكُمْ

وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ

تمت بالخیر

جمیل احمد شرقپوری نقشبندی مجددی
ذخیرہ
لاہور پاکستان

Marfat.com

Marfat.com

Marfat.com

Marfat.com

لا غوث ولا اعظم الا اللہ

الحمد للہ کہ ان ایام فرحت انجام سنہ ۱۳۱۳ ہجری میں

ترجمہ بزبان اردو

MOHAMMADAN SUFISM SOCIETY

مکتوبات حضرت غوث الاعظم

سنہ ۱۸۹۵ء

محمڈن صوفی ازم سوسایٹی کی طرف سے

صدیقی پریس فیروز پور پنجاب میں چھپے

Marfat.com